

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Main Table of Contents

FEI Post-EHV-1 Return to Competition	2
FEI Post-EHV-1 Regreso a la competición	6
Retour aux compétitions FEI Post-EHV-1	10
FEI Post-EHV-1 Return to Competition	14
FEI Post-EHV-1 Ritorno alle Competizioni	18
FEI Post-EHV-1 Terugkeer naar Competities	22
FEI Pos-EHV-1 Regresso às competições	26

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

FEI POST-EHV-1 RETURN TO COMPETITION

Table of Contents

Prior to travelling to the event	2
Arriving at the event	3
At events	3
If a horse needs to be put into isolation	4
Leaving the event	4
When back at your home stables	4

Although the information in this document is accurate at time of publication, updates can be made at the discretion of the FEI according to the evolution of the situation.

Prior to travelling to the event

This applies to all the horses travelling to the event.

- **Monitor and record on a chart the temperature of each of your horses** twice a day for the 10 days leading up to the event (starting immediately if the event starts in less than 10 days). The event start date can be found on the FEI Calendar: <https://data.fei.org/Calendar/Search.aspx>.
- **Complete the FEI Equine Health Self-Certification form** for each of your horses. The form is available on the FEI website: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition> in the "Forms & Downloads" section.
- If the event you will be attending could have more than 400 horses, you will have to ask a veterinarian to **perform a PCR test on your horses 120 hours** or less before you arrive at the event.

The list of events concerned by this measure is published on the FEI website: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>

As soon as you receive **the negative PCR test results** for your horses, please **send them to the FEI using the FEI HorseApp** mobile application. (<https://howto.fei.org/content/20/243/en/how-to-upload-a-pcr-test-on-the-fei-horseapp.html>)



Caution! Failure to comply with the above measures will result in possible denial of entry to the event venue to ensure protection of other horses.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Arriving at the event

- Prior to your arrival, **inform the Organising Committee (OC) of your estimated arrival time** to allow for a safe and well-organised Examination on Arrival.
- Be ready for the “**Examination on Arrival**” that must be performed by an FEI Official Veterinarian.
The examination will take place either in a **dedicated and quiet area**, if possible, **or in the stable area(s) assigned to your horses**.
During the examination, **keep the horse passports and the FEI Equine Health Self-Certification forms handy**.
You or your groom will **have to take your horse’s temperature** using your own thermometer. Do not let a veterinarian use their own thermometer.
- **A horse with a temperature of 38.5°C or higher**, and any other horses travelling with it, **will be put into isolation**. Please respect all instructions provided by the veterinarian regarding the isolation of horses.
- The temperature of a horse put into isolation **can be taken again at a later stage** and, if back to normal and after assessment by the FEI Veterinary Delegate, the horse **may be allowed to go or return to the main stables**.
- Only accept to put your horses in cleaned, disinfected and sealed boxes.

At events

- **Always use the handwashing and disinfection facilities** when entering and leaving your stable area. These preventive measures are similar to the ones you are now used to applying for Covid-19.
- **Do not visit any other stable areas** than the ones where your horses are kept.
- Please **limit as much as possible the number of people** accompanying you in the stable areas.
- **Respect the one-way circulation system** for horses and persons.
- **Take the temperature of your horses twice a day** and record it on the clipboard placed on the door of the respective box.
- **Control your dog!** Your dog must always be on a leash and must never be in direct contact with horses.
- Horses **must not be tacked or untacked in the stable aisles**.
- **Horses may receive veterinary treatment in their own boxes** under the supervision of the FEI Veterinary Delegate or another veterinarian assigned by the FEI Veterinary Delegate.
- Horses selected for EADCMP testing must be sampled in their own boxes.
- If the event you are attending **takes place over consecutive weeks**, your **horses will have to be PCR tested on site**, as advised by the organising committee (on Sunday, Monday or Tuesday).
- If you have **concerns about the biosecurity measures or related matters**, immediately contact the FEI Veterinary Delegate.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

If a horse needs to be put into isolation

- **Horses presenting a temperature above 38.5°C or that have been in contact** with horses at risk with may be put into isolation at any time.
- **Respect all the measures in place**, such as wearing boot covers and coveralls. Always disinfect your hands when entering and leaving the isolation area as well as between each contact with your horses.
All protective gear must be removed when leaving the isolation area.
- **Do not go to another stable area** without going through a full cleaning and disinfection process.
- **Never bring your dog** with you in the isolation area.
- Isolation areas must have individual boxes for single horses, as well as groups of isolation boxes for horses that have been transported together.
- **The isolation/quarantine area must not be in the same stabling area, or same airspace, as non-isolated horses.** It must be separated by at least 50 metres from any flow of horses, whether indoors or outdoors.
- Pre-approved external locations within 10 km of the venue may be used as isolation overflow sites.

Leaving the event

- When leaving the event, please **make sure that all your horses are officially checked out** at the Show Office using the FEI HorseApp.
- Ask the event show office about the procedure they have chosen to apply.
The checkout is a very important step to ensure all horse movements are traced.
The checkout is done using the FEI HorseApp mobile application and shall be performed by the organiser at the Show Office.



- **This checkout does not replace the required Health Certificate that must be issued by the Veterinary Authority in some countries.**

When back at your home stables

- If any of your **horses develop any infectious disease within 14 days** after having attended an event, please inform us by email at veterinary@fei.org.

All the details and information you need are available and frequently updated on the FEI website:
<https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Sanctions may be imposed by the FEI, including but not limited to not being authorised to enter the event venue, a fine and/or disqualification.

Should you have any questions, please contact us by email at usersupport@fei.org

We thank you in advance for your help in ensuring all horses remain healthy and allowing a safe return to competition. Each individual action counts!

This factsheet is available in the following languages: English, French, German, Italian, Dutch, Portuguese and Spanish.

FEI POST-EHV-1 REGRESO A LA COMPETICIÓN

Esta es una traducción libre en español del documento "FEI Post-EHV-1 Return to Competitions". Todos los documentos referidos en este informe han sido redactados en Inglés y cualquier ulterior comunicación con la FEI deberá realizarse en Inglés para asegurar un rápido y correcto seguimiento.

Table of Contents

Antes de viajar al evento:	6
Llegada al evento	7
En el evento	7
En el caso que sea necesario aislar un caballo	8
Saliendo del evento	8
Cuando regrese a los establos de su casa	9

La información publicada en este documento es precisa en el momento de su publicación, se podrán realizar actualizaciones al mismo a discreción de la FEI, y de acuerdo con la evolución de la situación.

Antes de viajar al evento:

Esto es de aplicación para todos los caballos que viajan al evento:

- **Control y registro en un gráfico de la temperatura de cada uno de sus caballos dos veces al día** durante los 10 días previos al evento (comenzando inmediatamente si el evento empieza en menos de 10 días). La fecha de inicio del evento se puede encontrar en el Calendario FEI: <https://data.fei.org/Calendar/Search.aspx>.
- **Complete el formulario de auto certificación de salud equina FEI para cada uno de sus caballos.** El formulario está disponible en el sitio web de la FEI: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition> en la sección "Formularios y descargas".
- Si el evento al que asistirá pudiera tener más de 400 caballos, deberá pedirle a un veterinario que realice **una prueba de PCR a sus caballos 120 horas o menos antes de su llegada al evento.**

La lista de eventos afectados por esta medida se publica en el sitio web de la FEI: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Tan pronto como reciba los **resultados negativos de la prueba de PCR** de sus caballos, envíelos a la FEI utilizando la aplicación móvil **FEI HorseApp**. (<https://howto.fei.org/content/20/243/en/how-to-upload-a-pcr-test-on-the-fei-horseapp.html>)



¡Atención! El incumplimiento de las medidas anteriores resultará en una posible denegación de entrada en el lugar del evento para garantizar la protección de otros caballos.

Llegada al evento

- Antes de su llegada, **informe al Comité Organizador (CO) de su hora estimada de llegada** para permitir un examen seguro y bien organizado a la llegada.
- Esté preparado para el **“Examen de llegada”** que debe realizar un Veterinario Oficial FEI. El examen se llevará a cabo **en un área reservada y tranquila**, si es posible, o **en los establos asignados a sus caballos**. Durante el examen, **tenga a mano los pasaportes de los caballos y los Formularios de Auto-certificación de Salud Equina de la FEI**. Usted o su mozo **deberán tomar la temperatura de su caballo con su propio termómetro**. No permita que un veterinario use su propio termómetro.
- **Se aislará todo caballo con una temperatura de 38,5 ° C o superior y cualquier otro caballo que viaje con él**. Respete todas las instrucciones proporcionadas por el veterinario con respecto al aislamiento de caballos.
- La temperatura de un caballo puesto en aislamiento **se puede tomar nuevamente en un momento posterior** y, si vuelve a la normalidad, y después de la evaluación por parte del Delegado Veterinario de la FEI, **se podrá permitir que el caballo vaya a las cuadras principales**.
- Sólo acepte poner sus caballos en cuadras limpias, desinfectadas y selladas.

En el evento

- **Utilice siempre las instalaciones de lavado y desinfección de manos** al entrar y salir de su zona de cuadras. Estas medidas preventivas son similares a las que ahora está acostumbrado a realizar para el Covid-19.
- **No visite ninguna otra zona de cuadras que no sea la de sus caballos**.
- **Limite al máximo el número de personas** que le acompañen a la zona de cuadras.
- **Respete el sistema de circulación unidireccional** para caballos y personas.
- **Toma la temperatura de tus caballos dos veces al día** y anótala en la tablilla situada a tal efecto en la puerta de cada cuadra.
- **¡Controle a su perro!** Su perro debe estar siempre atado con correa y nunca debe estar en contacto directo con caballos.

Fact sheet for athletes and grooms

(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

- Los caballos **no deben ser preparados, ensillados o desensillados en el pasillo de las cuadras**.
- Los caballos pueden **recibir tratamiento veterinario en sus propias cuadras** bajo la supervisión del Delegado Veterinario FEI u otro veterinario asignado por el Delegado Veterinario FEI.
- Los caballos seleccionados para las pruebas EADCMP deben muestrearse en sus propias cuadras.
- Si el evento al que **asiste se lleva a cabo durante semanas consecutivas, tus caballos deberán someterse a pruebas de PCR en el lugar**, según lo aconsejado por el Comité Organizador (el domingo, lunes o martes).
- Si tiene inquietudes sobre **las medidas de bioseguridad o asuntos relacionados con ellas**, contacte de inmediato con el Delegado Veterinario de la FEI.

En el caso que sea necesario aislar un caballo

- **Los caballos que presenten una temperatura superior a 38,5 ° C o que hayan estado en contacto con caballos de riesgo** pueden ser aislados en cualquier momento.
- **Respete todas las medidas establecidas**, como el uso de cubrebotas y equipos de protección especiales desechables. Desinfecte siempre sus manos al entrar y salir del área de aislamiento, así como entre cada contacto con sus caballos.
Se debe quitar todo el equipo de protección al salir del área de aislamiento.
- **No vayas a otra zona de las cuadras** sin pasar por un proceso completo de limpieza y desinfección.
- **Nunca lleve a su perro con usted** en el área de aislamiento.
- Las áreas de aislamiento deben tener cuadras para caballos individuales, así como grupos de cuadras de aislamiento para caballos que han sido transportados juntos.
- **El área de aislamiento / cuarentena no debe estar en la misma área de estabulación, o en el mismo espacio aéreo, que los caballos no aislados**. Debe estar separado por al menos 50 metros de cualquier flujo de caballos, ya sea en interior o exterior.
- Las ubicaciones externas previamente aprobadas dentro de los 10 km del lugar pueden usarse como sitios de reserva para aislamiento.

Saliendo del evento

- Al salir del evento, asegúrese de **que todos sus caballos estén oficialmente dados de baja del concurso**, en la Oficina del Concurso deben hacerlo utilizando la aplicación FEI HorseApp.
- Pregunte en la Oficina del Concurso sobre el procedimiento que han elegido aplicar. El proceso de dar de baja el caballo o caballos, es un paso muy importante para garantizar que se puedan rastrear todos los movimientos del caballo.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

La baja de los caballos se realiza mediante la aplicación móvil FEI HorseApp y debe ser realizado por el organizador en la Oficina del Concurso.



- Este proceso de baja no reemplaza el Certificado Sanitario requerido que debe ser emitido por la Autoridad Veterinaria en algunos países.

Cuando regrese a los establos de su casa

- Si alguno de sus caballos **desarrolla alguna enfermedad infecciosa dentro de los 14 días posteriores a haber asistido a un evento**, infórmenos por correo electrónico dirigido a veterinary@fei.org

Todos los detalles y la información que necesita están disponibles, y se actualizan con frecuencia, en el sitio web de la FEI: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>

La FEI puede imponer sanciones que incluyen, entre otras, la no autorización para ingresar al lugar del evento, una multa y/o la descalificación.

Si tiene alguna pregunta, contáctenos por medio de correo electrónico: usersupport@fei.org

Le agradecemos de antemano su ayuda para garantizar que todos los caballos se mantengan sanos y permitir un regreso seguro a la competición.

¡Cada acción individual cuenta!

Esta hoja informativa está disponible en los siguientes idiomas: alemán, francés, inglés, italiano, holandés, portugués y español.

RETOUR AUX COMPÉTITIONS FEI POST-EHV-1

Ceci est une traduction libre en français du document « FEI Post-EHV-1 Return to Competition ». Veuillez noter que tous les autres documents mentionnés ci-après sont rédigés en anglais et que toute autre communication avec la FEI doit se faire en anglais pour assurer un suivi rapide et précis.

Table of Contents

Avant de vous rendre à l'événement	10
Arrivée à l'événement	11
Pendant l'événement	11
Si un cheval doit être mis à l'isolement	12
Au départ de l'événement	12
De retour dans vos écuries, à domicile	13

Bien que les informations contenues dans ce document soient réputées exactes au moment de la publication, des mises à jour peuvent être effectuées à l'initiative de la FEI en fonction de l'évolution de la situation.

Avant de vous rendre à l'événement

Ceci s'applique à tous les chevaux se rendant au même événement.

- **Surveillez et enregistrez sur un sur papier libre la température de chacun de vos chevaux** deux fois par jour pendant les 10 jours précédant l'événement (en commençant immédiatement si l'événement débute dans moins de 10 jours). La date de début de l'événement peut être consultée sur le calendrier FEI : <https://data.fei.org/Calendar/Search.aspx>.
- **Remplissez le formulaire FEI d'autocertification de la santé des équidés (« FEI Equine Health Self-Certification form »)** pour chacun de vos chevaux. Le formulaire est disponible sur le site web de la FEI : <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition> dans la section « Forms & Downloads ».
- Si l'événement auquel vous vous rendez peut accueillir plus de 400 chevaux, vous devez demander à un vétérinaire **d'effectuer un test PCR sur vos chevaux 120 heures** ou moins avant votre arrivée sur le site de l'événement.

La liste des événements concernés par cette mesure est publiée sur le site Internet de la FEI : <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>.

Dès réception des **résultats négatifs du test PCR** pour vos chevaux, merci de les **envoyer à la FEI via l'application mobile FEI HorseApp**. Toutes les informations nécessaires sont disponibles ici: <https://howto.fei.org/content/20/243/en/how-to-upload-a-pcr-test-on-the-fei-horseapp.html>.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)



Attention ! Le non-respect des mesures ci-dessus entraînera un éventuel refus d'entrée dans l'enceinte de l'événement pour assurer la protection des autres chevaux.

Arrivée à l'événement

- Avant votre arrivée, **informez le comité d'organisation (OC) de votre heure d'arrivée prévue** pour que l'examen à l'arrivée (« Examination on arrival ») soit bien organisé et effectué en sécurité.
- Soyez prêt pour **l'examen à l'arrivée (« Examination on arrival »)** qui doit être effectué par un vétérinaire officiel FEI.
L'examen aura lieu si possible dans une zone **calme et réservée à cet effet ou dans la ou les zones d'écurie assignées à vos chevaux.**
Pendant l'examen, **gardez à portée de main les passeports des chevaux et les formulaires FEI d'autocertification de la santé des équidés (« FEI Equine Health Self-Certification form »).**
Vous ou votre groom devrez **prendre la température de vos chevaux** à l'aide de votre propre thermomètre. Ne laissez pas un vétérinaire utiliser son propre thermomètre.
- **Un cheval dont la température est supérieure ou égale à 38,5 °C** et tout autre cheval qui a voyagé avec **sera mis à l'isolement.** Veuillez respecter toutes les instructions fournies par le vétérinaire concernant l'isolement des chevaux.
- La température d'un cheval mis à l'isolement **peut être mesurée ultérieurement** et en cas de retour à la normale et après évaluation par le Délégué Vétérinaire FEI, le cheval **peut être autorisé à se rendre ou à retourner aux écuries principales.**
- Acceptez uniquement de mettre vos chevaux dans des boxes nettoyés, désinfectés et scellés.

Pendant l'événement

- **Utilisez toujours les dispositifs de nettoyage et de désinfection des mains** lorsque vous entrez et sortez des écuries. Ces mesures préventives sont similaires à celles que vous avez maintenant l'habitude d'appliquer en prévention du Covid-19.
- **Ne visitez aucune autre écurie** que celle où sont installés vos chevaux.
- **Veillez limiter au maximum le nombre de personnes** vous accompagnant dans les écuries.
- **Respectez le système de circulation à sens unique** pour les chevaux et pour les personnes.
- **Prenez la température de vos chevaux deux fois par jour** et enregistrez-la sur le document placé sur la porte de chaque box.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

- **Contrôlez votre chien !** Votre chien doit toujours être tenu en laisse et ne doit jamais être en contact direct avec les chevaux.
- Les chevaux **ne doivent pas être préparés, sellés, dessellés ou soignés dans les allées des écuries.**
- **Les chevaux peuvent recevoir un traitement vétérinaire dans leur propre box** sous la supervision du Délégué Vétérinaire FEI ou d'un autre vétérinaire désigné par le Délégué Vétérinaire FEI-
- Les prélèvements EADCMP (anti-dopage) doivent être effectués dans les boxes des chevaux sélectionnés.
- Si l'événement auquel vous assistez **se déroule sur plusieurs semaines consécutives**, vos **chevaux devront subir un test PCR sur place**, selon les consignes du comité d'organisation (dimanche, lundi ou mardi).
- Si vous avez des **remarques concernant les mesures de biosécurité ou des questions à ce sujet**, contactez immédiatement le Délégué Vétérinaire FEI.

Si un cheval doit être mis à l'isolement

- **Les chevaux présentant une température supérieure à 38,5 °C ou ayant été en contact** avec des chevaux à risque peuvent être mis à l'isolement à tout moment.
- **Respectez toutes les mesures en place**, telles que le port de couvre-chaussures et de combinaisons. Désinfectez toujours vos mains à l'entrée et à la sortie de la zone d'isolement ainsi qu'entre chaque contact avec vos chevaux.
Tous les équipements de protection doivent être retirés lorsque vous quittez la zone d'isolement.
- **Ne vous rendez pas dans une autre zone d'écurie** sans passer par un processus complet de nettoyage et de désinfection.
- **N'amenez jamais votre chien** avec vous dans la zone d'isolement.
- Les zones d'isolement doivent disposer de boxes individuels ainsi que des lots de boxes d'isolement séparés pour les chevaux qui voyagent ensemble.
- **La zone d'isolement / de quarantaine ne doit être ni dans la même zone d'écurie, ni dans le même espace (halle par exemple), que celui des chevaux non isolés.** Elle doit être séparée d'au moins 50 mètres de tout endroit où se déplacent des chevaux, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur.
- Des emplacements externes préapprouvés à moins de 10 km de l'événement peuvent être utilisés comme sites supplémentaires d'isolement.

Au départ de l'événement

- En quittant l'événement, assurez-vous que tous vos chevaux sont passés par la procédure officielle de checkout au show office à l'aide de l'application FEI HorseApp.
- Renseignez-vous auprès du show office de l'événement sur la procédure de checkout qu'ils ont choisi d'appliquer.
Le checkout est une étape très importante pour s'assurer que tous les déplacements des chevaux sont tracés.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Le checkout se fait à l'aide de l'application mobile FEI HorseApp et doit être effectué par l'organisateur, au show office.



- **Cette procédure de checkout ne remplace pas le certificat sanitaire qui doit être délivré par l'autorité vétérinaire de certains pays, lorsqu'il est requis.**

De retour dans vos écuries, à domicile

- Si l'un de vos chevaux développe une maladie infectieuse dans les 14 jours après avoir participé à un événement, veuillez s'il vous plaît nous en informer par e-mail: veterinary@fei.org.

Tous les détails et informations dont vous avez besoin sont disponibles et fréquemment mis à jour sur le site FEI : <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>

Des sanctions peuvent être appliquées par la FEI, y compris mais pas seulement l'interdiction d'entrer sur le site de l'événement, des amendes et / ou une disqualification sportive.

Si vous avez des questions, veuillez nous contacter par e-mail : usersupport@fei.org

Nous vous remercions d'avance pour votre aide afin que tous les chevaux restent en bonne santé et que nous puissions reprendre les compétitions en toute sécurité. Chaque action individuelle compte !

Cette fiche d'information est disponible dans les langues suivantes: allemand, anglais, français, italien, néerlandais, portugais et espagnol.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

FEI POST-EHV-1 RETURN TO COMPETITION

Dies ist eine kostenlose deutsche Übersetzung des Dokuments "FEI Post-EHV-1 Return to Competitions" . Bitte beachten Sie, dass alle anderen genannten Dokumente in englischer Sprache verfasst sind und dass jede weitere Kommunikation mit der FEI in englischer Sprache erfolgen muss, um eine schnelle und korrekte Nachverfolgung zu gewährleisten.

Table of Contents

Vor der Aneise zur Veranstaltung	14
Ankunft bei der Veranstaltung	15
Bei Veranstaltungen	15
Falls ein Pferd isoliert werden muss	16
Verlassen der Veranstaltung	16
Wenn Sie wieder zu Hause sind	17

Obwohl die Informationen in diesem Dokument zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt sind, können Aktualisierungen nach Ermessen der FEI entsprechend der Entwicklung der Situation vorgenommen werden.

Vor der Aneise zur Veranstaltung

Dies gilt für alle Pferde, die zur Veranstaltung reisen.

- **Überwachen und notieren Sie die Temperatur jedes Ihrer Pferde** in den 10 Tagen vor der Veranstaltung zweimal täglich in einer Tabelle (fangen Sie sofort an falls die Veranstaltung in weniger als 10 Tagen beginnt). Das Startdatum einer Veranstaltung finden Sie im FEI Calendar:
<https://data.fei.org/Calendar/Search.aspx>
- **Füllen Sie für jedes Ihrer Pferde das FEI Equine Health Self-Certification Formular aus.** Das Formular ist [im Abschnitt „Forms&Downloads“](#) auf der FEI Website verfügbar:
<https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>
- Falls die Veranstaltung an der Sie teilnehmen werden mehr als 400 Pferde umfassen könnte, müssen Sie einen **Tierarzt bitten maximal 120 Stunden (oder weniger) vor Ihrer Anreise bei der Veranstaltung, einen PCR-Test an Ihren Pferden durchzuführen.**

Die Liste der von dieser Maßnahme betroffenen Veranstaltungen, ist auf der FEI Website veröffentlicht:

<https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Sobald Sie die **negativen PCR-Testergebnisse** für Ihre Pferde erhalten haben, **schicken Sie diese bitte mit der mobilen FEI HorseApp an die FEI.** (<https://howto.fei.org/content/20/243/en/how-to-upload-a-pcr-test-on-the-fei-horseapp.html>)



Vorsicht! Die Nichtbeachtung der oben genannten Maßnahmen führt zu einer möglichen Verweigerung des Zutritts zum Veranstaltungsort um den Schutz anderer Pferde zu gewährleisten.

Ankunft bei der Veranstaltung

- **Informieren Sie den Veranstalter vor Ihrer Ankunft über Ihre voraussichtliche Ankunftszeit**, um sicherzustellen, dass diese so gut wie möglich geplant ist.
- Seien Sie bereit für die **„Ankunftsuntersuchung“**, die von einem offiziellen FEI Veterinär durchgeführt werden muss.
Die Untersuchung findet nach Möglichkeit entweder in einem dafür **vorgesehenen und ruhigen Bereich statt, oder in dem Ihnen zugewiesenen Stallbereich für Ihre Pferde.**
Halten Sie während der Untersuchung **die Pferdepässe und die FEI Equine Health Self-Certification Formulare bereit.**
Sie, oder Ihr Pfleger, müssen die Temperatur Ihrer Pferde mit Ihrem eigenen Thermometer messen. Lassen Sie einen Tierarzt nicht seinen eigenen Thermometer verwenden.
- **Ein Pferd mit einer Temperatur von 38,5 ° C oder höher, sowie alle anderen mitreisenden Pferde, werden isoliert.** Bitte beachten Sie alle Anweisungen des Tierarztes zur Isolierung von Pferden.
- **Die Temperatur eines isolierten Pferdes kann zu einem späteren Zeitpunkt erneut gemessen werden.** Falls die Temperatur wieder normal ist, und der FEI Veterinärdelegierte dies beurteilt, kann das Pferd **den Hauptstall möglicherweise integrieren.**
- Akzeptieren Sie, Ihre Pferde nur in gereinigte, desinfizierte und versiegelte Boxen einzustellen.

Bei Veranstaltungen

- **Verwenden Sie immer die Handwasch und Desinfektionsmöglichkeiten**, wenn Sie Ihren Stallbereich betreten und verlassen. Diese vorbeugenden Maßnahmen ähneln denen, die Sie jetzt schon durch Covid-19 gewohnt sind und anwenden.
- **Besuchen Sie keine anderen Stallbereiche** als die in denen Ihre Pferde eingestallt sind.
- **Bitte begrenzen Sie die Anzahl an Personen** die Sie in den Stallbereichen begleiten, so weit wie möglich.
- **Respektieren Sie das Einbahnsystem** für Pferde und Personen.
- **Messen Sie die Temperatur Ihrer Pferde zweimal täglich** und notieren Sie diese in der Clipboard an der Tür der jeweiligen Box.
- **Kontrolliere Sie ihren Hund!** Ihr Hund muss immer an der Leine sein und darf niemals in direktem Kontakt mit Pferden stehen.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

- **Pferde dürfen im Stallgang nicht gesattelt und abgesattelt werden.**
- Pferde können unter Aufsicht des FEI Veterinärdelegierten oder eines anderen, vom FEI-Veterinärdelegierten beauftragten, Tierarztes in ihren eigenen Boxen tierärztlich behandelt werden.
- Die Proben, für die zum EADCMP-Tests ausgewählten Pferde müssen in den eigenen Box abgenommen werden.
- **Wenn die Veranstaltung, an der Sie teilnehmen, über mehrere Wochen stattfindet, müssen Ihre Pferde vor Ort einem PCR-Test unterzogen werden**, wie vom Organisationskomitee empfohlen (am Sonntag, Montag oder Dienstag).
- Falls Sie **Bedenken hinsichtlich der Biosecurity- oder ähnlicher Massnahmen** haben, wenden Sie sich sofort an den FEI-Veterinärdelegierten.

Falls ein Pferd isoliert werden muss

- **Pferde, deren Temperatur über 38.5°C liegt oder die mit gefährdeten Pferden in Kontakt gekommen sind**, können jederzeit isoliert werden.
- **Beachten Sie alle geltenden Maßnahmen**, wie z. B. das Tragen von Stiefelabdeckungen und Overalls. Desinfizieren Sie immer Ihre Hände, wenn Sie den Isolationsbereich betreten oder verlassen sowie zwischen jedem Kontakt mit Ihren Pferden.
Jegliche Schutzausrüstung muss abgelegt werden sobald der Isolationsbereich verlassen wird.
- **Gehen Sie nicht in einen anderen Stallbereich**, ohne einen vollständigen Reinigungs und Desinfektionsprozess durchlaufen zu haben.
- **Bringen Sie niemals Ihren Hund in den Isolationsbereich.**
- Isolationsbereiche müssen Einzelboxen sowie Bereiche für mehrere Pferde, die gemeinsam transportiert wurden, beinhalten.
- **Der Isolations- / Quarantänebereich darf sich nicht im selben Stallbereich oder Luftraum wie nicht isolierte Pferde befinden.** Der Bereich muss mindestens 50 Meter von anderen Pferden entfernt sein, egal ob drinnen oder draußen.
- Vorab genehmigte externe Standorte innerhalb von 10 km vom Veranstaltungsort können als isolierte Transitstallungen verwendet werden.

Verlassen der Veranstaltung

- Stellen Sie beim Verlassen der Veranstaltung sicher, **dass alle Ihre Pferde mit der FEI HorseApp offiziell beim Turniersekretariat ausgecheckt sind.**
- Fragen Sie beim Turniersekretariat nach welches Checkout Verfahren gewählt wurde Das Auschecken ist ein sehr wichtiger Schritt um sicherzustellen dass die Bewegungen von allen Pferden verfolgt werden können.
- Der Checkout erfolgt mit der mobilen Anwendung der FEI HorseApp und muss vom Veranstalter am Turniersekretariat durchgeführt werden. Der Checkout ersetzt nicht die Gesundheitsstatusbescheinigung die in einigen Ländern von der Veterinärbehörde ausgestellt werden muss.



Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Wenn Sie wieder zu Hause sind

- Falls eines Ihrer Pferde **innerhalb von 14 Tagen nach Teilnahme an einer Veranstaltung eine Infektionskrankheit entwickelt hat**, informieren Sie uns bitte unter veterinary@fei.org.

Alle Details und Informationen die Sie benötigen sind auf der FEI-Website verfügbar und werden regelmäßig aktualisiert: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>.

Die FEI kann Sanktionen verhängen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf ein Betretungsverbot des Veranstaltungsortes, eine Geldstrafe und / oder eine Disqualifikation.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an usersupport@fei.org.

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Hilfe bei der Sicherstellung dass alle Pferde gesund bleiben und um eine sichere Rückkehr zu Turnieren zu ermöglichen. Jede einzelne Aktion zählt!

Dieses Informationsblatt ist in folgenden Sprachen verfügbar: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, , Niederländisch, Portugiesisch und Spanisch.

FEI POST-EHV-1 RITORNO ALLE COMPETIZIONI

Questa è una libera traduzione in italiano del documento "FEI Post-EHV-1 Return to Competitions". Si prega di notare che tutti gli altri documenti a cui si fa riferimento sono redatti in inglese e che qualsiasi ulteriore comunicazione con la FEI deve essere effettuata in inglese al fine di garantire una comunicazione rapida e corretta.

Table of Contents

Prima di recarsi all'evento	18
Arrivo all'evento	19
Durante l'evento	19
Quando un cavallo deve essere messo in isolamento	20
Uscita dall'evento	20
Una volta tornati alle proprie stalle di casa	21

Nonostante le informazioni contenute in questo documento siano accurate al momento della pubblicazione, gli aggiornamenti possono essere effettuati a discrezione della FEI in base all'evoluzione della situazione.

Prima di recarsi all'evento

Quanto segue vale per tutti i cavalli che si recheranno all'evento.

- **Monitorare e registrare su un grafico la temperatura di ognuno dei vostri cavalli** due volte al giorno per i 10 giorni precedenti all'evento (cominciando immediatamente se l'evento inizia tra meno di 10 giorni). La data di inizio dell'evento può essere trovata sul calendario della FEI: <https://data.fei.org/Calendar/Search.aspx>
- **Completare il modulo di autocertificazione FEI Equine Health** per ognuno dei vostri cavalli. Il modulo è disponibile sul sito FEI: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition> nella sezione "Forms & Downloads" ("Moduli & Documenti scaricabili").
- Qualora l'evento a cui parteciperete potesse avere più di 400 cavalli, dovrete contattare un veterinario per **eseguire un test PCR sui vostri cavalli 120 ore o meno prima del vostro arrivo all'evento.**

L'elenco degli eventi interessati da questo provvedimento è pubblicato sul sito della FEI: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Non appena riceverete i **risultati negativi del test PCR** per i vostri cavalli, per favore inviateli alla FEI, utilizzando l'applicazione mobile **FEI HorseApp**.

(<https://howto.fei.org/content/20/243/en/how-to-upload-a-pcr-test-on-the-fei-horseapp.html>).



Attenzione! Il mancato rispetto delle misure di cui sopra comporterà la possibile negazione all'ingresso nella sede dell'evento al fine di garantire la protezione degli altri cavalli.

Arrivo all'evento

- Prima del vostro arrivo, **informate il Comitato Organizzatore (CO) del vostro orario previsto di arrivo** per consentire un esame sicuro e ben organizzato all'arrivo.
- Siate pronti per "L'Esame all'arrivo" che deve essere eseguito da un Veterinario Ufficiale FEI.

L'esame si svolgerà **in un'area dedicata e tranquilla**, se possibile, **o nella/e area/e stalla/e assegnata/e ai vostri cavalli**.

Durante l'esame, **tenete a portata di mano il passaporto del cavallo e il modulo di autocertificazione FEI Equine Health**.

Voi o il vostro stalliere **dovrete misurare la temperatura del vostro cavallo** usando il vostro termometro. Non permettete ad un veterinario che usi il suo termometro.

- **Ogni cavallo con una temperatura di 38.5°C o più alta** e ogni altro cavallo che ha viaggiato insieme ad esso, **verrà messo in isolamento**. Si prega di rispettare tutte le istruzioni fornite dal veterinario in merito all'isolamento dei cavalli.
- La temperatura di un cavallo messo in isolamento **potrà essere nuovamente misurata in seguito** e, qualora tornasse alla normalità, dopo la valutazione del Delegato Veterinario FEI, **il cavallo potrebbe essere autorizzato ad andare o tornare nelle stalle principali**.
- Accettate di mettere i vostri cavalli solo in stalle pulite, disinfettate e sigillate.

Durante l'evento

- **Utilizzate sempre gli impianti di lavaggio e disinfezione delle mani** quando si entra e si esce delle stalle. Queste misure preventive sono simili a quelle che siete abituati a rispettare per il controllo della diffusione di Covid-19.
- **Non visitate alcuna altra area di stalla oltre a quella in cui sono tenuti i vostri cavalli**.
- Per favore **limitate il più possibile il numero di persone accompagnatrici** nell'area delle stalle.
- **Rispettate il sistema di circolazione unidirezionale** per cavalli e persone.
- **Misurate la temperatura dei vostri cavalli due volte al giorno** e registratela sugli appunti posti sulla porta del rispettivo box.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

- **Controllate il vostro cane!** Il vostro cane deve essere sempre al guinzaglio e non deve mai essere a diretto contatto con i cavalli.
- **I cavalli non devono essere attaccati o sganciati nelle corsie delle stalle.**
- **I cavalli possono ricevere cure veterinarie nelle loro stalle**, sotto la supervisione del Veterinario Delegato FEI o di un altro veterinario assegnato dal Veterinario Delegato FEI.
- I cavalli selezionati per il test EADCMP devono essere testati nei loro box.
- Se l'evento a cui partecipate **si svolge per settimane consecutive, i tuoi cavalli dovranno essere sottoposti a test PCR in loco**, come consigliato dal comitato organizzatore (domenica o lunedì o martedì).
- **In caso di dubbi sulle misure di biosicurezza o questioni correlate**, contattate immediatamente il Veterinario Delegato FEI.

Quando un cavallo deve essere messo in isolamento

- **I cavalli che presentano una temperatura superiore a 38,5 ° C o che sono stati in contatto con cavalli a rischio** possono essere messi in isolamento in qualsiasi momento.
- **Rispettate tutte le misure in atto**, come indossare copristivali e tute. Disinfettate sempre le mani quando entrate e uscite dall'area di isolamento e ad ogni contatto con i vostri cavalli.
Tutti gli indumenti protettivi devono essere rimossi quando si lascia l'area di isolamento.
- **Non recatevi in un'altra area di stalla** senza passare attraverso un processo completo di pulizia e disinfezione.
- **Non portate mai con voi il vostro cane** nella zona di isolamento.
- Le aree di isolamento devono avere box individuali per cavalli singoli, così come gruppi di box di isolamento per cavalli che sono stati trasportati insieme.
- **L'area di isolamento/quarantena non deve trovarsi nella stessa area di stazionamento o nello stesso spazio aereo dei cavalli non isolati.**
Deve essere separata di almeno 50 metri da qualsiasi flusso di cavalli, sia all'interno che all'esterno.
- Posizioni esterne pre-approvate entro 10 km dalla sede possono essere utilizzate come siti di scorrimento di isolamento.

Uscita dall'evento

- Quando si lascia l'evento, **assicuratevi che tutti i vostri cavalli facciano il checkout ufficiale** presso l'ufficio dell'evento utilizzando la FEI HorseApp.
- Chiedere all'ufficio dell'evento in merito alla procedura che hanno scelto di applicare per il checkout.
Il checkout è un passaggio molto importante per garantire che tutti i movimenti del cavallo siano tracciati.
Il checkout viene effettuato tramite l'applicazione mobile FEI HorseApp (immagine da aggiungere) e deve essere effettuato dall'organizzatore presso l'ufficio dell'evento.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)



- **Questo checkout non sostituisce il certificato sanitario richiesto che deve essere rilasciato dall'autorità veterinaria in alcuni paesi.**

Una volta tornati alle proprie stalle di casa

- Se uno qualsiasi dei tuoi **cavalli sviluppa una malattia infettiva entro 14 giorni** dalla partecipazione ad un evento, ti preghiamo di informarci all'indirizzo veterinary@fei.org

Tutti i dettagli e le informazioni di cui hai bisogno sono disponibili e frequentemente aggiornati sul sito FEI: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>

Alcune sanzioni possono essere imposte dalla FEI ed includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, non essere autorizzati a entrare nella sede dell'evento, una multa e la squalifica.

In caso di domande, contattaci per email all'indirizzo usersupport@fei.org

Ti ringraziamo in anticipo per il tuo aiuto nell'assicurare che tutti i cavalli rimangano sani e nel consentire a tutti un sicuro ritorno alle competizioni. Ogni singola azione conta!

Questo documento è disponibile nelle seguenti lingue: francese, inglese, italiano, olandese, portoghese, spagnolo e tedesco.

FEI POST-EHV-1 TERUGKEER NAAR COMPETITIES

Dit is de (vrije) Nederlandse vertaling van het document "FEI Post-EHV-1 Return to Competitions". Gelieve er rekening mee te houden dat alle andere documenten waarnaar verwezen wordt in de Engelse taal zijn en dat verdere communicatie met de FEI in de Engelse taal dient te gebeuren om een snelle en correcte opvolging te verzekeren.

Table of Contents

Voorafgaand aan de verplaatsing naar de wedstrijd	22
Aankomst op de wedstrijd	23
Tijdens de wedstrijd	23
Indien een paard in isolatie dient te worden geplaatst	24
De wedstrijd verlaten	24
Terug in de thuisstallen	25

De informatie in dit document is accuraat ten tijde van publicatie maar kan door de FEI eenzijdig worden geactualiseerd naargelang de verdere ontwikkeling van de situatie.

Voorafgaand aan de verplaatsing naar de wedstrijd

Dit is van toepassing voor alle paarden die zich naar de wedstrijd verplaatsen.

- **Neem de temperatuur van al uw paarden tweemaal per dag en registreer deze in een tabel** gedurende een periode van 10 dagen voorafgaand aan de wedstrijd (begin hiermee onmiddellijk in geval de wedstrijd over minder dan 10 dagen begint). De startdatum van de wedstrijd kan gevonden worden in de FEI kalender: <https://data.fei.org/Calendar/Search.aspx>.
- **Vul het document "FEI Equine Health Self-Certification form" in** voor al uw paarden. Het document is beschikbaar op de website van de FEI: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition> in de sectie "Forms & Downloads".
- Indien de wedstrijd waaraan U deelneemt meer dan 400 paarden zal verwelkomen, dient uw dierenarts **een PCR test af te nemen van al uw paarden en dit niet vroeger dan 120 uren voor aankomst op de wedstrijd.**

De lijst van wedstrijden die vallen onder deze maatregel zijn gepubliceerd op de FEI website: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Van zodra U de **negatieve testresultaten** van uw paarden ontvangt, gelieve deze **naar de FEI te sturen door gebruik te maken van de mobiele applicatie FEI HorseApp**. (<https://howto.fei.org/content/20/243/en/how-to-upload-a-pcr-test-on-the-fei-horseapp.html>)



Let op! Het niet respecteren van deze maatregelen kan leiden tot een mogelijke weigering om tot de wedstrijd toegelaten te worden en dit om de bescherming van de andere paarden te verzekeren.

Aankomst op de wedstrijd

- Voorafgaand aan uw aankomst, **informeer het Organiserend Comité (OC) van uw geschatte aankomsttijd** om een veilig en goed georganiseerd Onderzoek bij Aankomst mogelijk te maken (Examination on Arrival).
- Bereid U voor op het Onderzoek bij Aankomst (**Examination on Arrival**) dat moet worden uitgevoerd door een Officieel FEI Dierenarts.
Dit onderzoek zal plaats vinden ofwel indien mogelijk in een **speciaal hiervoor voorziene rustige plaats** (dedicated and quiet area), **ofwel in de stallen die aan uw paarden zijn toegewezen** (stable area(s) assigned to your horses).
Houd tijdens het onderzoek **de paspoorten van de paarden en de documenten "FEI Equine Health Self-Certification forms" bij de hand**.
U of uw groom zal **de temperatuur van uw paarden moeten nemen** door gebruik te maken van uw eigen thermometer. Sta niet toe dat een dierenarts zijn eigen thermometer gebruikt.
- **Een paard met een temperatuur van 38.5°C of hoger** en elk ander paard dat zich samen met dit paard verplaatst **zal geïsoleerd worden**. Gelieve alle instructies van de dierenarts aangaande deze isolatie van paarden na te leven.
- De temperatuur van een paard dat in isolatie werd geplaatst **kan later opnieuw genomen worden** en indien deze terug normaal is kan, na een beoordeling door de FEI Afgevaardigde Dierenarts, **het paard de toelating krijgen om terug te keren naar de normale stallen**.
- Aanvaard enkel om uw paarden in nette, gedesinfecteerde en verzegelde boxen te plaatsen.

Tijdens de wedstrijd

- **Gebruik steeds de faciliteiten om handen te wassen en te desinfecteren** wanneer U de stallen betreedt of verlaat. Deze preventieve maatregelen zijn gelijkaardig aan deze die U reeds toepast voor Covid-19.
- **Bezoek geen andere stallen** dan diegene waar uw paarden verblijven.
- **Beperk zoveel mogelijk het aantal personen** die U vergezellen in de stallen.
- **Respecteer het één-richting circulatieplan** voor paarden en personen.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

- **Neem de temperatuur van uw paarden tweemaal per dag** en vermeld deze op het clipbord geplaatst aan de deur van de respectieve box van elk paard.
- **Controleer uw hond!** Uw hond moet steeds aan de leiband zijn en mag nooit in direct contact met de paarden komen.
- **Paarden mogen niet gezadeld of afgehadeld worden in de stalgang.**
- **Paarden mogen diergeneeskundige behandeling krijgen in hun eigen box** onder toezicht van de FEI Afgevaardigde Dierenarts of een andere dierenarts hiervoor aangeduid door de FEI Afgevaardigde Dierenarts.
- De staalname van paarden die geselecteerd werden voor dopingcontrole (EADCMP testing) dient te gebeuren in hun eigen box.
- Indien de wedstrijd aan welke U deelneemt **plaats vindt tijdens opeenvolgende weken en uw paarden ter plaatse blijven, dienen uw paarden een PCR test te ondergaan ter plaatse**, zoals bepaald door het organisatiecomité (op zondag, maandag of dinsdag).
- Indien U **bedenkingen heeft omtrent de biosecurity maatregelen of aanverwante zaken**, contacteer onmiddellijk de FEI Afgevaardigde Dierenarts.

Indien een paard in isolatie dient te worden geplaatst

- **Paarden met een temperatuur van boven 38.5°C of paarden die in contact zijn geweest** met risicopaarden kunnen te allen tijde in isolatie geplaatst worden.
- **Respecteer alle opgelegde maatregelen**, zoals het dragen van schoenvertrekken en beschermende pakken. Desinfecteer steeds uw handen bij het betreden en het verlaten van de isolatiezone alsook tussen elk contact met uw paarden.
Alle beschermende uitrusting moet verwijderd worden wanneer U de isolatiezone verlaat.
- **Ga niet naar andere stallen** zonder een volledige reinigings- en desinfecteringsprocedure door te maken.
- **Breng nooit uw hond** mee in de isolatiezone.
- Isolatiezones moeten individuele boxen hebben voor individuele paarden alsook gegroepeerde isolatieboxen voor paarden die gezamenlijk vervoerd werden.
- **De isolatie/quarantaine zone mag zich niet in dezelfde stalzone of luchtruim bevinden als niet-geïsoleerde paarden.** Er moet een afstand zijn van minstens 50 meter met enig ander verkeer van paarden, zowel binnen als buiten.
- Vooraf goedgekeurde externe locaties binnen 10 km van de wedstrijdplaats mogen gebruikt worden als isolatie overloop sites.

De wedstrijd verlaten

- Wanneer U de wedstrijd verlaat, **dient U zich ervan te verzekeren dat alle paarden officieel uitgecheckt werden** op het Wedstrijdsecretariaat door gebruik van de FEI HorseApp.
- Vraag het Wedstrijdsecretariaat welke procedure zij gekozen hebben.
Het uitchecken is een zeer belangrijke stap om er zeker van te zijn dat alle verplaatsingen van paarden getraceerd kunnen worden.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

Het uitchecken dient te gebeuren door middel van de mobiele applicatie "FEI HorseApp" en wordt uitgevoerd door de organisator op het wedstrijdsecretariaat (Show Office).



- **Het uitchecken vervangt niet de vereiste gezondheidscertificaten die in sommige landen moeten worden uitgereikt door de Diergeneeskundige Autoriteiten.**

Terug in de thuisstallen

- Indien één of meerdere van uw **paarden een infectieziekte ontwikkelt binnen een periode van 14 dagen** na aanwezig te zijn geweest op een wedstrijd, gelieve ons te informeren op volgend email adres: veterinary@fei.org

Verdere details en informatie is beschikbaar en wordt regelmatig bijgewerkt op de FEI website: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>

Bij het niet naleven van deze maatregelen kunnen sancties worden opgelegd met inbegrip van maar niet beperkt tot, het niet te worden toegelaten tot de wedstrijd, boetes en/of diskwalificatie.

Indien U verdere vragen heeft gelieve ons te contacteren op volgend email adres: usersupport@fei.org

Wij danken U bij voorbaat voor uw bijdrage om er voor te zorgen dat alle paarden gezond blijven en op een veilige manier terug wedstrijden kunnen houden. Iedere individuele actie telt hierbij!

Dit factsheet is beschikbaar in de volgende talen: Duits, Engels, Frans, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

FEI POS-EHV-1 REGRESSO ÀS COMPETIÇÕES

Este documento é uma tradução não oficial em português do documento “FEI Post-EHV-1 Return to Competitions”. Tenha em atenção que todos os outros documentos referidos estão em Inglês e que qualquer comunicação com a FEI tem de ser feita em Inglês, por forma a assegurar um acompanhamento rápido e correto.

Table of Contents

Antes de viajar para o evento	26
Chegada ao evento	27
No Evento	27
Se um cavalo precisa de ir para isolamento	28
Saída do evento	28
De volta a casa	29

Documento informativo para atletas e tratadores

(Obrigatório para todos os eventos FEI no Continente Europeu de 12 de Abril a 30 de Maio de 2021)

Apesar da informação deste documento estar atualizada no momento da sua publicação, podem ser introduzidas atualizações pela FEI de acordo com a evolução da situação.

Antes de viajar para o evento

Aplicável a todos os cavalos que viajam para o evento.

- **Monitorizar e registar num documento a temperatura de cada um dos seus cavalos**, duas vezes por dia, durante os 10 dias que antecedem o evento (começar imediatamente se o evento começar em menos de 10 dias). A data de começo do evento pode ser verificada no calendário FEI: <https://data.fei.org/Calendar/Search.aspx> .
- **Completar o formulário FEI Equine Health Self-Certification** para cada um dos seus cavalos. O formulário está disponível no sítio de internet da FEI: <https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition> na secção “Forms & Downloads”.
- Se o evento em que vai participar pode ter mais do que 400 cavalos, deve pedir ao seu veterinário que **faça um teste PCR aos seus cavalos 120 horas**, ou menos, antes de chegar ao evento.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

A lista dos eventos abrangidos por esta medida está publicada no sítio da internet da FEI:

<https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition>

Assim que receber os **resultados PCR negativos** dos seus cavalos, por favor **envie para a FEI através da aplicação FEI HorseApp**.

Para registar o seu PCR negativo na HorseApp pode ver como fazer-lo aqui

<https://howto.fei.org/content/20/243/en/how-to-upload-a-pcr-test-on-the-fei-horseapp.html>



Atenção! O não cumprimento das medidas acima referidas poderá resultar na possibilidade de lhe ser rejeitada a entrada no evento, a fim de proteger os outros cavalos.

Chegada ao evento

- Antes da sua chegada, **informe a Comissão Organizadora (CO) da hora aproximada da sua chegada** para que a Inspeção a realizar seja segura e organizada.
- Esteja pronto para a **inspeção à chegada** que deverá ser efetuada por um Veterinário Oficial FEI.
O exame será efetuado, se possível, **num espaço sossegado** reservado para o efeito, ou na área das boxes reservada para os seus cavalos.
Durante o exame deverá ter à mão o passaporte FEI e o FEI Equine Health Self-Certification.
O atleta ou o seu tratador **terão de tirar a temperatura aos seus cavalos** usando o seu próprio termómetro. Não deixe o Veterinário usar o termómetro dele.
- **Um cavalo com temperatura de 38.5°C ou mais alta** e os outros cavalos que viajaram com ele **terão de ficar em isolamento**. Por favor respeite todas as instruções do veterinário com respeito ao isolamento.
- A temperatura de um cavalo em isolamento **pode voltar a ser tirada mais tarde**, se voltar ao normal, depois do cavalo ser examinado pelo Veterinário Delegado FEI, o cavalo **poderá ser autorizado a regressar à sua boxe**.
- Só deve aceitar as boxes para os seus cavalos se elas estiverem limpas, desinfetadas e seladas.

No Evento

- **Lave as mãos e use os equipamentos de desinfeção** sempre que entrar e sair da zona das boxes. Estas medidas preventivas são similares às medidas em vigor para o Covid-19.
- **Não visite outras áreas das boxes** que não as onde tem os seus cavalos.
- **Limite ao máximo o número de pessoas** que o acompanham na zona das boxes.
- **Respeite o sistema de circulação unilateral** para os cavalos e pessoas.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

- **Tire a temperatura aos seus cavalos duas vezes por dia** e registe no placard na porta da respetiva boxe.
- **Controle o seu cão!** O seu cão deve estar sempre à trela e nunca em contacto direto com os cavalos.
- Os cavalos **não devem ser aparelhados e desaparelhados** no corredor das boxes.
- **Os cavalos devem receber tratamento veterinário nas suas boxes** com a supervisão do Delegado Veterinário FEI ou outro veterinário nomeado pelo Delegado Veterinário FEI.
- Para os cavalos selecionados para o controle EADCMP as colheitas devem ser feitas na sua boxe.
- Se está a participar num **evento que se prolonga durante semanas consecutivas**, os seus **cavalos terão que fazer um teste PCR no local**, de acordo com as instruções da Comissão Organizadora (no domingo ou segunda-feira ou terça-feira).
- Se tem **preocupações relacionadas com as medidas de biossegurança ou outros assuntos relacionados** contacte imediatamente o Delegado Veterinário FEI.

Se um cavalo precisa de ir para isolamento

- **Cavalos que apresentem uma temperatura acima de 38.5°C ou que estiveram em contacto** com cavalos de risco, podem ser postos em isolamento a qualquer momento.
- **Respeite todas as medidas que forem tomadas**, tal como o uso de capas de botas e macacões. Desinfete sempre as suas mãos ao entrar e sair a área de isolamento, bem como entre cada contacto com os seus cavalos.
Todos os equipamentos de proteção devem ser removidos quando sair da área de isolamento.
- **Não vá para outra zona de boxes** sem primeiro fazer o processo completo de limpeza e desinfecção.
- **Nunca leve o seu cão** à zona de isolamento.
- Zonas de isolamento devem ter boxes individuais para cada cavalo, bem como para grupos de cavalos que viajaram juntos.
- **A zona de isolamento/quarentena não deve ser na mesma área de boxes, ou na mesma área coberta/conjunto de boxes que os cavalos que não estão isolados.** Deve estar separada pelo menos 50 metros da área onde circulam outros cavalos, em áreas cobertas ou descobertas.
- Com pré-aprovação áreas exteriores num raio de 10 Km do local do evento podem ser usadas como áreas de isolamento, se houver excesso de cavalos em isolamento.

Saída do evento

- Ao sair do evento, por favor **verifique na Secretaria do Concurso que todos os seus cavalos estão oficialmente autorizados a deixar o evento** usando o FEI HorseApp.
- Pergunte na Secretaria do Concurso sobre qual o procedimento que escolheram aplicar para a saída do evento.
O checkout é um passo importante para assegurar que todas as deslocações dos cavalos são efetivamente monitorizadas.

Fact sheet for athletes and grooms



(Effective for all FEI Events held in Mainland Europe from 12 April to 30 May 2021)

O checkout deverá ser feito usando a aplicação FEI HorseApp e pode ser efetuado pela Secretaria do Concurso.



- **O checkout não substitui o requerimento do Certificado Sanitário, que deve ser emitido pela entidade Veterinária do País.**

De volta a casa

- Se algum cavalo desenvolver alguma doença infecciosa nos 14 dias depois do evento, por favor informe-nos através do e-mail veterinary@fei.org

[Todos os detalhes e informação estão disponíveis e atualizados frequentemente no sítio de internet da FEI: https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition](https://inside.fei.org/fei/ehv-1/return-to-competition)

[Sanções podem ser impostas e não estão limitadas à não autorização a entrar no local do evento, às multas e à desqualificação.](#)

Se tiver alguma dúvida por favor contacte-nos pelo e-mail usersupport@fei.org

Desde já agradecemos a sua ajuda para assegurar que todos os cavalos continuam saudáveis e que regressam à competição em segurança. A ação individual de cada um conta!

Este documento informativo está disponível nas seguintes línguas: Alemão, Espanhol, Francês, Inglês, Italiano, Holandês e Português.